



**ឯកសារដើម**  
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception):  
..... 25 ..... 03 ..... 2015 .....

ម៉ោង (Time/Heure): ..... 11:00 .....

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: ..... SANN Rada .....

E1/274

**អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King

Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

**អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង**

Trial Chamber

Chambre de première instance

**WRITTEN RECORD OF PROCEEDINGS**

**PUBLIC**

Case File N° 002/19-09-2007-ECCC/TC

10 March 2015

Substantive Hearing on Evidence 002/02 – Day 255

Prepared by:

Sivhoang CHEA and Matthew McCARTHY

<b><u>Attendance Record</u></b>
<b>Before:</b> Judge NIL Nonn (President); Judge Claudia FENZ; Judge YA Sokhan; Judge Jean-Marc LAVERGNE; Judge YOU Ottara
<b>Reserve Judges:</b> Judge THOU Mony (Reserve); Judge Martin KAROPKIN (Reserve)
<b>Greffiers:</b> Ms. Sivhoang Chea; Mr. Matthew McCARTHY
<b>OCP:</b> Mr. Nicholas KOUMJIAN; Mr. SENG Bunkheang; Ms. SONG Chorvoin
<b>Accused:</b> Mr. NUON Chea; Mr. KHIEU Samphan
<b>Defence for the Accused Noun Chea:</b> Mr Victor KOPPE; Mr. SON Arun; Mr. SOUN Visal
<b>Defence for the Accused Khieu Samphan:</b> Mr. KONG Sam Onn; Mr. Arthur VERCKEN
<b>Standby Counsel for the Accused Khieu Samphan:</b> Ms. TOUCH Voleak; Mr. Calvin SAUNDERS
<b>Civil Parties:</b> Ms. Marie GUIRAUD; Mr. LOR Chunthy; Mr. VEN Pov; Mr. HONG Kimsuon
<b>Witness:</b> Mr. NEANG Ouch alias Ta San (2-TCW-803)
<b>Others:</b> Mr. UCH Arun (Court Officer); Ms. SOUR Sotheavy (Associate Court Officer); Mr. LAY Nara; Ms. NEY Someta; Ms. SREY Nak; Ms. CHHOUK Kimmoa (Transcribers);

Mr. Mario d'ALESSANDRO; Mr. Chiseng HOU

**Duty Counsel:** Mr. MOEURN Sovann**General court times**

Day	Start time: 09:03	Finish time: 16:03
Recess am	Start time: 10:11	Finish time: 10:31
Recess	Start time: 11:36	Finish time: 13:37
Recess pm	Start time: 14:45	Finish time: 15:01
	Total Court Time:	4 hours and 23 minutes

**Proceedings**

Type of Issue	Raised By	Start time	Finish time
Opening of hearing and report on attendance of parties	Trial Chamber, Greffier	09:03	09:05
NUON Chea request to follow the proceedings from the holding cell	NUON Chea Defence Trial Chamber	09:05	09:08
Questioning of Witness NEANG Ouch (2-TCW-803)	Co-Prosecutors	09:08	09:23
	Civil Parties Lead Co-Lawyer	09:23	11:05
	Trial Chamber	11:05	16:02
NUON Chea Defence remarks on document presented by the Co-Prosecutor	NUON Chea Defence	10:32	10:38
	Co-Prosecutor	10:34	10:40
	Trial Chamber	10:38	10:41

**Summary of Proceedings****Opening of hearing and report on attendance of Parties**

The President opened the proceedings and the Greffier informed the Trial Chamber that all Parties were present. The Accused NUON Chea was present in the holding cell.

**NUON Chea request to follow the hearing from the holding cell**

The Trial Chamber granted the request for NUON Chea to waive his right to be present in the courtroom and to follow the proceedings from the holding cell.

**Questioning of Witness NEANG Ouch alias Ta San (2-TCW-803)**

The Co-Prosecutors commenced with questioning of the witness, followed by the Civil Party Lead Co-Lawyers and the Trial Chamber. The Duty Counsel for witness 2-TCW-803 was present in the courtroom. The hearing of Witness 2-TCW-803 will resume on 11 March 2015.

**NUON Chea Defence remarks on document presented by the Co-Prosecutor**

The NUON Chea Defence advanced remarks regarding the content of document E3/4093 presented to the Witness by the Co-Prosecutor during the hearings of 09 February 2015. The NUON Chea defence noted that a new corrected English version of document E3/4093 is present in the case file. The Trial Chamber instructed the parties to use in Court only the Khmer version of the document until the issue will be clarified.

## Reclassified

E3/2785	00079113- 00079121 00322191- 00322200 00753635- 00753640	Report to Tram Kak Police on the sending of three people	P	00079115	00322193	00753636
E3/2423	00079124- 00079134 00322206- 00322216 00611729- 00611736	Letter to the Party in Tram Kak district for the arrest of Kab, a new youngster from District 109	P	00079127	00322210	00611732
E3/2444	00271028- 00271029 00322148- 00322151 00623340- 00623342	Report on the enemy's actions and the collective in the youth unit in Sre Ranong sub-district	P	00271029	00322149	00623342
E3/1339	01063905- 01063907 00168307- 00168399 N/A	Foreign Broadcast Information (FBIS) Collection of December 1977, Phnom Penh Domestic Service Broadcast	P	01063905 01063907	00168350 00168351	N/A

## Other documents (No Change)

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/4093		00270786- 00270793 00831486- 00831492 00729674- 00729677	Report on smashing of four widows in Takeo	P	00279786 00279787	00831486	00729674
E3/2415		N/A 00504155- 00504263 N/A	Gunnar Bergstrom, "Living Hell Democratic Kampuchea, August 1978", DC-CAM 2008	P	N/A	00504237	N/A
E319/12.3.2		00998722- 00998767 01057675- 01057732 N/A	Written Record of Interview of [Redacted]	SC	00998738 00998743 00998744	01057695 01057702	N/A
E3/2453		00270770- 00270785 00388574- 00388587 00611767- 00611775	Report on admissions made by Region 105	P	00270774	00388577	00611769
E319.1.18		00997020- 00997060 01000663- 01000700 01050266- 01050303	Written Record of Interview of PECH Chim [NOTE: Incorrect number cited during proceedings.]	C	00997023 00997024 00997053	01000666 01000667 01000695	01050268 01050269 01050270 01050297
E3/707		00728116- 00728150 00049300- 00049345 00742540- 00742558	Statement of IENG Sary - Kampuchea Today Interview by David Burstein	P		00049307 00049308	


**Oral Orders/Decisions:**


- Order authorizing the Accused NUON Chea to follow the proceedings from the holding cell and instructing the AV Unit to connect the AV link to the proceedings (09:08).
- Order instructing the security personnel to bring the Accused back to the detention facility and to have them return in the courtroom for hearing on 11 March 2015 before 09:00 am (16:03).

**Orders for Adjournment of Hearing**

The hearing will resume on 11 March 2015 at 09:00 am.

Phnom Penh, 10 March 2015

Greffier  Greffier

Sivhoang CHEA Matthew McCARTHY